



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	7523	26/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO DEI LAVORI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA PRESSO LO STADIO DRUSO IN VIALE TRIESTE.
APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA RANZATO IMPIANTI SRL DI PADOVA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 3.870,00 (IVA ESCLUSA)
CODICE C.I.G.: Z8E2AC09B7

DIREKTE VERGABE FÜR DIE AUSSERORDENTLICHE INSTANDHALTUNG IM DRUSUSSTADION IN DER TRIESTERSTRASSE IN BOZEN.
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKT-AUFTRAGES AN DIE FIRMA RANZATO IMPIANTI GMBH AUS PADUA MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 3.870,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)
CIG-CODE: Z8E2AC09B7

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 3910 del 19.04.2017 e la successiva Determina n./Verfügung Nr.7523/2019</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3910 vom 6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde</p>

determinazione dirigenziale di modifica n. 5087 del 22.05.2017 con le quali il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

19.04.2017 und in die folgende Änderungsverfügung des leitenden Beamten Nr. 5087 vom 22.05.2017, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der geltenden Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);

- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- die geltende „Gemeinerverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die „Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ in geltender Fassung.

Premesse

Prämisse

Premesso che con nota di data 05.03.2019 la ditta Edyna Srl di Bolzano ha comunicato la Determina n./Verfügung Nr.7523/2019

Mit Schreiben vom 05.03.2019 gab die Firma Edyna GmbH aus Bozen die zukünftige

futura variazione della tensione della rete nella città di Bolzano, che verrà modificata nei prossimi mesi;

che in particolare, già nel mese di novembre 2019 procederanno con la suddetta modifica dei valori della media-tensione presente presso lo Stadio Druso che alimenta in parte anche la Piscina coperta;

che per consentire tale intervento è stata incaricata la ditta Ranzato Impianti Srl di Padova per un intervento di manutenzione straordinaria presso la cabina elettrica presente in adiacenza allo Stadio Druso, consistente principalmente nei lavori propedeutici al cambio tensione di esercizio della cabina media tensione-bassa tensione;

che la ditta Ranzato Impianti Srl era stata interpellata in quanto ditta esecutrice di interventi di natura elettrica relativa agli impianti presenti presso lo Stadio Druso oggetto di riqualificazione, pertanto a conoscenza dello stato impiantistico dell'attigua cabina elettrica di cui sopra;

che durante il corso delle suddette lavorazioni si sono manifestate delle problematiche nel sistema di alimentazione in media tensione, conduttori di media tensione, nonché nel trasformatore esistente;

che necessita urgentemente procedere con la risoluzione dei suddetti problemi per garantire il corretto funzionamento del cambio tensione, al fine di mantenere agibili le attigue strutture di proprietà comunale;

che a seguito del sopralluogo effettuato con la ditta Ranzato Impianti Srl, la risoluzione delle suddette problematiche risulta fattibile con intervento straordinario sul sistema di alimentazione, scollegando i conduttori di

Änderung der Netzspannung in der Stadt Bozen bekannt, die in den kommenden Monaten geändert wird;

dass sie insbesondere bereits im November 2019 die vorgenannte Änderung der Werte der im Drususstadion vorhandenen Mittelspannung, die teilweise auch das Hallenbad speist, vornehmen werden;

Um diesen Eingriff zu ermöglichen, wurde die Firma Ranzato Impianti GmbH aus Padua mit der Durchführung einer außerordentlichen Wartung der elektrischen Kabine in der Nähe des Drususstadions beauftragt, die hauptsächlich aus Vorbereitungsarbeiten für die Änderung der Betriebsspannung der Mittelspannungs-Niederspannungskabine besteht;

dass die Firma Ranzato Impianti GmbH kontaktiert wurde, weil es sich um ein Unternehmen handelte, das elektrische Arbeiten im Zusammenhang mit den Anlagen im Drususstadion durchführte, die sich in der Requalifizierung befinden, und daher den Zustand des angrenzenden Umspannwerks, auf das oben Bezug genommen wird, kannte;

dass im Laufe der oben genannten Arbeiten Probleme im Mittelspannungsnetz, in den Mittelspannungsleitern sowie im vorhandenen Transformator aufgetreten sind;

dass es dringend notwendig ist, die Lösung der oben genannten Probleme voranzutreiben, um das ordnungsgemäße Funktionieren der Spannungsänderung zu gewährleisten, damit die angrenzenden Strukturen im Besitz der Gemeinde lebensfähig bleiben

dass nach der mit der Firma Ranzato Impianti GmbH durchgeführten Inspektion die Lösung der oben genannten Probleme durch außerordentliche Eingriffe in das Stromnetz, das Trennen der Mittelspannungsleiter bei

media tensione nell'intervento straordinario sul trasformatore esistente, nella installazione di un nuovo relè, a protezione dell'impianto e nella successiva messa in esercizio della cabina;

außerordentlichen Eingriffen am bestehenden Transformator, bei der Installation eines neuen Relais, zum Schutz des Systems und bei der anschließenden Inbetriebnahme der Kabine möglich ist

visto il preventivo per l'esecuzione delle succitate lavorazioni straordinarie n. P25519 di data 20.11.2019 della ditta Ranzato Impianti Srl di Padova, per un importo complessivo di € 3.870,00 (oltre IVA 22%);

unter Berücksichtigung der Kostenvoranschlag Nr. P25519 vom 20.11.2019 der Firma Ranzato Impianti GmbH aus Padua für einen Gesamtbetrag von € 3.870,00 (zuzüglich 22% Mehrwertsteuer);

che si ritiene di dover intervenire urgentemente al fine di consentire ad Edyna di procedere con il successivo cambio di tensione dei trasformatori presenti nella cabina elettrica presso Stadio Druso;

die als dringend erforderlich erachtet wird, damit Edyna mit der anschließenden Spannungsänderung der Transformatoren in der elektrischen Kabine des Drususstadions fortfahren kann;

che il CPV per l'intervento in questione è 50.41.13 - Servizi di riparazione e manutenzione di contatori elettrici;

Das CPV für die betreffende Maßnahme lautet 50.41.13 - Reparatur und Wartung von Stromzählern.

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen,

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico nella ditta Ranzato Impianti Srl di Padova, ditta specializzata nel settore e resasi disponibile all'effettuazione immediata dell'intervento;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Ranzato Impianti GmbH aus Padua, die sich für die sofortige Durchführung der Maßnahme zur Verfügung stellte, ermittelt wurde.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu

stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art. 28/bis della L.P. 22/10/1993 n. 17;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "*Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti*":

- di approvare la spesa presunta di € 4.721,40 (IVA 22% compresa) necessaria per i nuovi lavori di manutenzione straordinaria presso la cabina elettrica presente in adiacenza allo Stadio Druso, consistenti principalmente nel ripristino del sistema di alimentazione, nello scollegamento dei

vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt Leistung eine einheitliche Verwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von 4.721,40 Euro (22% MWSt. Inbegriffen) notwendig für neue außerordentliche Wartungsarbeiten an der in der Nähe des Drususstadions gelegenen elektrischen Kabine, die hauptsächlich aus der Wiederherstellung der Stromversorgung, der Abschaltung von Mittelspannungsleitern sowie dem Eingriff in

conduttori di media tensione nonché den vorhandenen Transformator bestehen, wie nell'intervento sul trasformatore in den Räumlichkeiten besser spezifiziert; esistente, come meglio specificato nelle premesse;

- di affidare i succitati lavori, ai prezzi e condizioni del preventivo n. P25519 del 20.11.2019 e per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Ranzato Impianti Srl di Padova per l'importo di € 3.870,00 (IVA 22% esclusa), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (*affidamento diretto sotto 40.000 €*) ai sensi dell'art. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*", sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva;
 - di aver rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "*Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti*" nella scelta dell'operatore economico;
 - di approvare lo schema della lettera di incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
 - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
- Die oben genannte Arbeiten wird aus den vorher dargelegten Gründen und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. P25519 vom 20.11.2019 der Firma Ranzato Impianti GmbH aus Padua für den Betrag von € 3.870,00 (ohne 22% Mehrwertsteuer) anvertraut, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (*direkte Vergabe unter € 40.000*) gemäß Art. 26, Absatz 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“. Die Vergabe gilt erst nach positivem Ergebnis der Überprüfung der Ordnungsgemäßigkeit der Beitragslage.
- Gemäß Art. 10 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ wurden bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt;
 - Der Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Instandhaltung von Gebäuden und öffentlichen Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt.
 - Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird.

- di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.
- Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, i lavori avverranno entro il 31.12.2019 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2019;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.
- Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung /die Dienstleistung / die Arbeiten innerhalb von 31.12.2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist.
- Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6343	06012.02.010900029	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	4.721,40

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

16d060f256734cb6c6f4f7b56f2a2b232655b42866ab2168156969f3d10f59ee - 3944083 - det_testo_proposta_22-11-2019_09-17-57.doc
ec90fecc30712cf83b482c908d34485c58c91fca3a96d11ed1f0a77e78697012 - 3944086 - det_Verbale_22-11-2019_09-19-17.doc
1838f6732d57alb7361625d5e30434344bab7d004419d3b9c20074c3ca65e1e2 - 3944096 - allegato contabile ranzato manut
straord stadio druso.doc
bda704c52a55aa28a4df16011cddca8d95ce96be0b8aa4701e4ee5b3ac52e17d - 3957955 - Allegato contabile Manut straord
stadio druso.pdf